

Porównanie tłumaczeń Psalmów 21:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż wyszedłeś mu naprzeciw z obfitymi błogosławieństwami, Włożyłeś mu na głowę szczerozłotą koronę.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wyszedłeś mu naprzeciw z bogactwem błogosławieństw I włożyłeś mu na skronie szczerozłotą koronę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Prosił cię o życie i dałeś mu <i>je</i> , długie dni na wieki wieków.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiemś go uprzedził błogosławieństwami hojnymi; włożyłeś na głowę jego koronę ze złota szczerzego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Boś go uprzedził błogosławieństwami słodkości, włożyłeś na głowę jego koronę z kamienia drogiego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo go uprzedzasz pomyślnymi błogosławieństwami, koronę szczerozłotą wkładasz mu na głowę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo wyszedłeś mu naprzeciw z darami, które przynoszą błogosławieństwo, Włożyłeś na głowę jego koronę szczerozłotą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyszedłeś mu bowiem naprzeciw z hojnym błogosławieństwem, włożyłeś złotą koronę na jego głowę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo wyszedłeś mu naprzeciw z błogosławieństwem swej dobroci, drogocenną koronę włożyłeś mu na głowę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zaprawdę, uprzedziłeś go najwyższym błogosławieństwem, włożyłeś mu na głowę szczerozłotą koronę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ти ж, похвало Ізраїля, живеш у святих.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż uprzedziłeś go błogosławieństwem szczęścia, a szczerozłotą koronę włożyłeś na jego głowę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	O życie cię prosił Dałeś mu <i>je</i> , długie dni po czas niezmierzony, na zawsze.